

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٨٠ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على اتفاق القرض الموقع بتاريخ ٦/٦/١٩٨٨ بين الهيئة القومية لسكك حديد مصر وهيئة تنمية الصادرات الكندية بمبلغ ٢٥ ٢٧٢ ٠٠٠ دولار أمريكي لتمويل الجزء الأجل ٧٠٪ من قيمة العقد رقم ٢١٢٢ مع شركة سيدنى ستيل الكندية لتوريد ٧٥ ألف طن متري قضبان للسكة

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على المادة ١٢١ من الدستور؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق القرض الموقع بتاريخ ٦/٦/١٩٨٨ بين الهيئة القومية لسكك حديد مصر وهيئة تنمية الصادرات الكندية بمبلغ ٢٥ ٢٧٢ ٠٠٠ دولار أمريكي لتمويل الجزء الأجل ٧٠٪ من قيمة العقد رقم ٢١٢/٢ مع شركة سيدنى ستيل الكندية لتوريد ٧٥ ألف طن متري قضبان للسكة ، وذلك بشرط موافقة مجلس الشعب .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٢ ربيع الآخر سنة ١٤٠٩ (٢٢ نوفمبر سنة ١٩٨٨)

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في غرة جمادى الأولى سنة ١٤٠٩ الموافق ١١ ديسمبر سنة ١٩٨٨

قرض هيئة تنمية الصادرات

رقم ٨٨٠ - أي جي وأي - ٣٧٩٤

بتاريخ:

الهيئة العامة لسكك حديد مصر

و

هيئة تنمية الصادرات

عقد قرض

المحتويات

الأطراف

للحيثيات :

المادة ١ - تعريفات :

البند ١ - ١ - تعريفات •

البند ١ - ٢ - قواعد التفسير •

البند ١ - ٣ - اللغة الانجليزية •

البند ١ - ٤ - العملة المستخدمة في الحسابات والعملة المستخدمة

للدفع •

المادة ٢ - التعهدات والضمانات :

البند ٢ - ١ - التعهدات والضمانات •

المادة ٣ - القرض :

البند ٣ - ١ - القرض •

البند ٣ - ٢ - أسلوب الدفع •

البند ٣ - ٣ - العملة المستخدمة في دفعات القرض •

البند ٣ - ٤ - مدة توافر القرض •

البند ٣ - ٥ - التنازل عن الحقوق •

البند ٣ - ٦ - الشحن من كندا •

المادة ٤ - رد المبلغ الأصلي ودفء الفوائد والنفقات الأخرى :

- البند ٤ - ١ - المبلغ الأصلي •
- البند ٤ - ٢ - الفوائد •
- البند ٤ - ٣ - عدم الصلاحية القانونية •
- البند ٤ - ٤ - مكان وأسلوب الدفع •
- البند ٤ - ٥ - عدم وجود أى استقطاعات للضرائب •
- البند ٤ - ٦ - الرسوم الادارية •
- البند ٤ - ٧ - رسوم الالتزام •
- البند ٤ - ٨ - النفقات والتكاليف •
- البند ٤ - ٩ - استخدام المدفوعات •
- البند ٤ - ١٠ - الدفع السابق للميعاد •
- البند ٤ - ١١ - الفوائد على مبالغ معينة فى حالة التقصير •
- البند ٤ - ١٢ - التعويضات •

المادة ٥ - حسابات القرض •

- البند ٥ - ١ - حسابات القرض •

المادة ٦ - الضمانات :

- البند ٦ - ١ - التنازل •
- البند ٦ - ٢ - خطاب الضمان النهائى •
- البند ٦ - ٣ - استخدام المبالغ التى يتم تسليمها •

المادة ٧ - الشروط السابقة للدفع :

- البند ٧ - ١ - الدفعة الأولى
- البند ٧ - ٢ - كل دفعة أخرى
- البند ٧ - ٣ - التنازل عن الشروط السابقة للدفع

المادة ٨ - تعهدات المقرض :

- البند ٨ - ١ - تعهدات المقرض :

المادة ٩ - المحتوى الكندي :

- البند ٩ - ١ - المحتوى الكندي

المادة ١٠ - التقصير :

- البند ١٠ - ١ - حالات التقصير
- البند ١٠ - ٢ - انهاء الدفعات والتعجيل
- البند ١٠ - ٣ - ايقاف الدفعات
- البند ١٠ - ٤ - تراكم التعويضات
- البند ١٠ - ٥ - أداء تعهدات المقرض

المادة ١١ - الاخطارات :

- البند ١١ - ١ - الاخطارات

المادة ١٢ - القانون المطبق والاختصاص القضائي :

- البند ١٢ - ١ - القانون المطبق

- البند ١٢ - ٢ - التنازل عن الاعفاءات .
- البند ١٢ - ٣ - الاختصاص القضائي .
- البند ١٢ - ٤ - العملة المستخدمة في الشؤون القضائية .

المادة ١٣ - الخلفاء والتنازل لهم :

- البند ١٣ - ١ - الخلفاء والتنازل لهم .
- الجدول « أ » - نموذج عقد اجراءات الدفع (« دي بي آ ») .
- الجدول « ج » - نموذج التنازل .

قرض أي دي سي (هيئة تنمية الصادرات) رقم ٨٨٠ - أي جي واي - ٣٧٩٤
تم ابرام عقد هذا القرض هذا بتاريخ

بين :

الهيئة العامة لسكك حديد مصر وهي احدى هيئات جمهورية مصر العربية
ويوجد مكتبها الرئيسي في القاهرة ، مصر .

(ويشار اليها فيما يلي باسم « المقترض ») .

و

هيئة تنمية الصادرات .

وهي شركة تأسست طبقا لقانون برلماني في كندا .

ويوجد مكتبها الرئيسي في أوتاوا ، كندا .

(ويشار اليها فيما يلي باسم « أي دي سي ») .

بحيث ان المقترض يرغب في شراء ٧٥٠٠٠٠ طن متري من القضبان الصلب ،
وحيث أن أي دي سي ، بناء على طلب المقترض ، مستعدة لاقرض المقترض مبلغاً
يصل الى ٢٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي بالشروط والاشتراطات المبينة في هذا
العقد لغرض تمويل شراء البضائع المذكورة عاليه ، وبناء عليه تم الاتفاق كما يلي :

(المادة ١)

تعريفات

البند ١ - ١ - تعريفات :

المصطلحات التالية في هذا العقد وفي هذه الحثيات سيكون لها المعاني التالية
ما لم يتطلب معنى النص خلاف ذلك :

(أ) «التنازل» ستعني تنازل المقترض لشركة أي دي سي عن المبالغ المستحقة
للمقترض طبقاً للعقد التجاري المشار اليه في البند ٦ - ١ .

(ب) « يوم عمل » ستعني أي يوم ماعدا أيام السبت والأحد وأي يوم آخر
يتم فيه اغلاق البنوك قانونياً بالنسبة للأعمال في أوتارا أو تورنتو أو
كندا أو نيويورك ، الولايات المتحدة الأمريكية .

(ج) « سي أي دي آ » ستعني الحكومة الكندية والتي تعمل من خلال
وكالة التنمية الدولية الكندية .

(د) « عقد سي أي دي آ » ستعني العقد المؤرخ بتاريخ ١٩٨٧
بين مصر و سي أي دي آ ، والذي وافقت بناء عليه سي أي دي آ
على منح منحة لمصر تصل الى القيمة الأقل من (١) ١٥٠٠ مليون دولار
كندي و (٢) ٢٩٨٪ من تكاليف مقترض البضائع .

(هـ) « العقد التجاري » ستعني العقد المؤرخ بتاريخ ١٦ مايو ١٩٨٧ بين
المقترض والمصدر لشراء ٧٥٠٠٠٠ طن متري من القضبان الصلب .

(ا و) «دي بي آ» ستعنى عقد اجراءات الدفع بالتاريخ المحدد ، بين المقترض
« وأى دي سى » والمصدر بنموذج الجدول «أ» .

(ز) « مصر » ستعنى جمهورية مصر العربية .

(ح) « حالة التقصير » ستعنى أى أحوال أو ظروف مذكورة فى البند
١٠ - ١ .

(ط) « المصدر » ستعنى شركة سيدنى ستيل ، وهى شركة تأسست طبقا لقوانين
كندا ويوجد مكتبها الرئيسى فى سيدنى ، نوفا سكوشيا ، كندا .

(ى) « سداد الدفعة الأولى » ستعنى التاريخ القريب من :

(١) ٣٠ يونيو ١٩٩٠

(٢) اليوم الأول من الشهر السادس بعد الشهر الذى حدثت فيه
التوريدات النهائية للبضائع أو اذا كان هذا التاريخ ليس يوم عمل ،
فيكون التاريخ هو يوم العمل التالى له .

(ك) « البضائع » ستعنى القضبان الصلب التى يتم توريدها طبقا للعقد
التجارى والتى تحقق متطلبات المحتوى الكندى لشركة أى دي سى .

(ل) « ضمان » ستعنى ضمان الضامن فى شكل الجدول (ب) .

(م) « الضامن » ستعنى البنك المركزى المصرى .

(ن) « تاريخ دفع الفوائد » ستعنى :

(١) يوم أول يونيو و أول ديسمبر من كل سنة قبل تاريخ سداد

الدفعة الأولى .

(٢) تاريخ سداد الدفعة الأولى و

(٣) التواريخ التي تحل بعد تاريخ سداد الدفعة الأولى بمدة ست شهور واثني عشر شهر وكل تكرار سنوي لهذه التواريخ بعد تاريخ رد المدفوعات الأول ، أو اذا كان أى من هذه التواريخ ليس يوم عمل فيكون التاريخ هو يوم العمل التالي .

(س) «الضرائب» ستعنى جميع الضرائب والرسوم والمستحقات والاستقطاعات والمبالغ المحتجزة وأى قيود أو شروط ناتجة فى شكل تكاليف أو رسوم .

(ع) «دولار أمريكى» ستعنى العملة القانونية للولايات المتحدة الأمريكية بالنسبة للأرصدة التى يتم تسويتها فى نفس اليوم فى نيويورك ، أو فى حالة توقف هذه الأرصدة أو تغيير شكلها ، فىكون تعريفه هو أى شكل آخر من أشكال عملة الولايات المتحدة الأمريكية ، والتي قبلها أى دى سى ، والتي تكون معتادة فى وقت الدفع لتسوية الحسابات المصرفية الدولية فى نيويورك ، نيويورك ، الولايات المتحدة الأمريكية .

البند ١ - ٢ - قواعد التفسير :

فى هذا العقد :

(أ) المصطلحات المفردة ستشمل أيضا معنى الجمع والعكس بالعكس ما لم يتطلب معنى النص خلاف ذلك .

(ب) الاشارات الى الأشخاص سيتم تفسيرها على اعتبار انها اشارات لى فرد أو شركة أو مؤسسة أو هيئة غير مشتركة بين الأشخاص أو أى دولة أو أحزاب سياسية أو أى حكومة أو أى وكالة أو هيئة تابعة لها .

(ج) حيثما تمت الإشارة لأي شخص فان هذه الاشارة ستعتبر أنها تشمل خلفائه ومن يتنازل لهم في الحدود المسموح بها ، وسواء كان ذلك بتطبيق القانون أو في شكل اندماج أو اتحاد أو بيع أو انضمام وغيرها .

(د) الاشارات الى بند محدد أو مادة محددة أو جدول سيتم تفسيرها على اعتبار أنها اشارات الى هذا البند المحدد أو الجدول أو المادة في هذا العقد .

(هـ) الاشارة الى أي عقد أو مستند آخر ستعتبر أنها تشمل العقد أو المستند الآخر حسب تعديله من وقت الى آخر سواء كان هذا التعديل في شكل تغيير أو تعديلات أو اضافات أو ملحقات أو اعادة بيان طبقا لشروطه، وحسب موافقة شركة أي دي سي اذا كانت مطلوبة طبقا لهذا العقد .

(و) المصطلحات كما هو « وارد فيه » أو « بناء عليه » أو كما هو « مذكور عليه » ستعتبر أنها تشير الى هذا العقد .

(ز) عناوين المواد والبنود تم تحديدها لأغراض السهولة فقط ولن تعتبر انها تؤثر على تفسير أو معنى هذا العقد و

(ح) « تحريراً » أو « كتابة » ستشمل الطباعة والكتابة على آلة طباعة أو أي رسائل الكترونية للاتصالات يمكن اعادة نسخها بشكل مستديم بحروف ابجدية عند نقطة الاستلام .

البند ١ - ٣ - اللغة الانجليزية :

اللغة السائدة في هذا العقد هي اللغة الانجليزية ، وسيتم اعداد هذا العقد والتحريره باللغة الانجليزية . وجميع الاخطارات والاتصالات والأدلة والتقارير ووجهات النظر والشهادات والتقارير المالية والمستندات الأخرى المطلوبة

أو السموح بها طبقا لهذا العقد ستكون مصحوبة بترجمة الى اللغة الانجليزية وذلك
بالم تكن مكتوبة باللغة الانجليزية اسلا ، وفي حالة وجود أى تناقص بين الترجمة
الانجليزية والنص الأصلي ، فان الترجمة الانجليزية تكون لها الأولوية .

البند ١ - ٤ - عملية الحسابات وعملة المدفوعات :

بجميع الاشارات في هذا العقد للدولار الأمريكى ستمثل شرطا جوهريا ،
وسيكون الدولار الأمريكى هو عملة الحساب وعملة الدفع .

(المادة ٢)

التعهدات والضمانات

البند ٢ - ١ - التعهدات والضمانات :

المقرض يتعهد ويضمن لشركة أى دى سى أنه اعتبارا من تاريخ هذا العقد
وباستثناء ما يسمح به خلاف ذلك باستثناء ما يطلب بخلاف ذلك بناء على هذا
العقد ، فان المقرض سيعتبر أنه يتعهد ويضمن اعتبارا من تاريخ كل دفعة ما يأتى :

(أ) المقرض هيئة تأسست بحسب القانون فى مصر ، ولها صفتها القانونية
وهى تعمل بحسب القانون وبحالة سليمة طبقا لقوانين مصر .

(ب) المقرض لديه السلطة والصلاحيه الكامله فى حيازه ممتلكاته وأصوله
وفى تنفيذ أعماله .

(ج) ابرام شروط هذا العقد وتوقيعها ، وعقد دى بى آ والعقد التجارى
بواسطة المقرض :

(١) يتم بالاصلاحيات العامه له ، ويتم التفويض بها بحسب

الأصول وطبقا لجميع الاجراءات العامه اللازمه . و

(٢) انها لا تمثل انتهاكا لأى قانون أو تشريعات أو لوائح أو قرارات في مصر ولا تتعارض مع السياسة العامة أو الأوامر العامة في مصر .

(د) هذا العقد وعقد دى بى آ والعقد التجارى والتنازل والتوجيه المشار اليه فى البند ٦ - ٢ تعتبر التزامات مباشرة وقانونية وسارية وملزمة على المقرض وقابلة للالزام على المقرض طبقا لشروطها وهى تخضع فى ذلك للموافقات والتصديق والنشر كما هو مشترط فى البنود ٢ - ١ (E) ٣٠٢٠١

(هـ) جميع التسجيلات والموافقات والتراخيص والاعتمادات من أى هيئة ادارية أو حكومية أو أى هيئة أخرى والمطلوبة طبقا لقوانين مصر بخصوص ابرام وتسليم المقرض لهذا العقد ، وعقد دى بى آ والتنازل والتوجيه والعقد التجارى وأداء المقرض للشروط المذكورة فيها وصلاحيه هذه الشروط وامكانية الالزام بتنفيذها تم تنفيذها أو الحصول عليها بالاصلاحية والتأثير الكامل ، باستثناء موافقة مجلس الدولة ومجلس الشعب على ابرام عقد التمويل واصدار قرار رئيس الجمهورية المصرى المصدق على هذا الاتفاق ونشر هذا القرار كما هو مطلوب بالفقرة ٢ فى صحيفة الجازيت المصرية وذلك قبل صرف الدفعة الأولى .

(و) التزامات المقرض طبقا لهذا العقد ترقى على الأقل الى مستوى مساوى لجميع المديونيات الأخرى للمقرض والتي لا تحمل ضمانات .

(٥) أصول وعائدات وايرادات المقرض لا تخضع لأى رهونات باستثناء الرهونات التى تنشأ بسبب القانون (ولا تخضع لأى مصالح تتعلق بالرهونات أو أى أولويات من أى نوع .

(ح) التقارير المالية للمقترض بعد مراجعتها اعتباراً من ٣٠ يونيو ١٩٨٧ ، والتي تم تسليم نسخ منها لشركة أى دى سى سليمة وصحيحة وتمثل الوضع المالى للمقترض بصورة صحيحة ، وكذلك نتائج علمياته عن المدة التى تغطيها ، وتم اعداد هذه التقارير المالية طبقاً لمبادئ المحاسبة المقبولة بصفة عامة فى مصر والمطبقة على أساس ثابت ، ولم يحدث أى تغيير جوهري سلبى فى الحالة المالية أو أعمال أو موجودات المقترض فيما بين تاريخ هذه التقارير المالية وتاريخ هذا العقد .

(ط) لا توجد أى اجراءات قانونية معلقة ، فى حدود علم المقترض ، ولا توجد أى تهديدات باتخاذ مثل هذه الاجراءات عن طريق أى محكمة أو مجلس تحكيم أو هيئة ادارية أو حكومية أو أى هيئة أخرى ذات سلطة يمكنها أن تؤثر بشكل جوهري وبصورة سلبية على الحالة المالية أو أعمال أو موجودات المقترض أو قدراته على أداء التزاماته بناء عليه .

(ي) المقترض لم يخالف أى شرط فى مستنداته أو أى عقد قرض أو أى مستندات أخرى تثبت مديونية أو رهن أو امتياز أو تراخيص أو حكم أو مرسوم أو قرار تشريع أو قانون أو قاعدة أو لائحة تتعلق بأعماله أو موجوداته ، و ابرام وأداء هذا العقد وعقد دى بى آ والالتزام بها لن يؤدي بأى حال من الأحوال الى أى انتهاك أو مخالفة أو تقصير يتعارض مع أى من هذه الشروط ، أو يؤدي الى خلق أى رهن أو أعباء مالية أو التزامات على أى من موجودات المقترض طبقاً لأى من هذه الشروط ، ولا يوجد أى شرط من شأنه أن يؤثر تأثيراً جوهرياً وسلبياً سواء فى الوقت الحالى أو فى المستقبل (فى حدود توقعات المقترض فى الوقت الحالى) على الحالة المالية أو أعمال أو موجودات المقترض أو قدرته على أداء التزاماته بناء عليه .

(ك) جميع المدفوعات التي يدفعها المقرض بناء عليه معفاة من أى ضرائب في مصر ويخضع ذلك للموافقة والتصديق والنشر كما هي مشروطة في البند ١/٢ (E) (i) (ii) (iii) . والمقرض غير مطالب قانوناً بعمل أى استقطاعات أو احتجاز أى مبالغ منها .

(ل) لا يلزم تسجيل أى مستند أو حفظه أو قيده لدى أى محكمة أو سلطة في مصر أو دفع أى رسوم دمعة أو أى ضرائب أخرى بخصوص هذا العقد أو عقد دي بي آ أو الضمان أو بالارتباط بهم لغرض ضمان صلاحيته أو قانونيته أو صفته الإلزامية أو امكانية الإلزام به أو امكانية الاعتراف بهذا العقد كدليل ماعدا رسوم التمغة المستحقة في مصر وتشمل ما يستحق لمحاكم مصر ويخضع في ذلك للموافقة والتصديق والنشر في البند ١/٢ (E) (i) (ii) (iii) .

(م) يخضع المقرض للقوانين التجارية والمدنيين في مصر فيما يتعلق بالالتزامات العامة ولا يخضع للمطالبات الشخصية أما الأصول فهي محصنة ضد النزاع بالمحاكم أو رفع الدعاوى أو أى اجراء قانونى في مصر متعلقاً بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية .

(ن) طبقاً للقوانين السارية في مصر فعند اتخاذ أى اجراءات في مصر للالتزام بتنفيذ هذا العقد فإن اختيار قانون أو تاريو باعتباره القانون السائد في هذا العقد سيكون معترفاً به لدى المحاكم المصرية ، والالتزام الغير قابل للإلغاء من جانب المقرض في الخضوع للاختصاص القضائي للمحاكم في اقليم أو تاريو وهو اختصاص قضائي غير قاصر عليها يمثل التزاماً قانونياً سارياً وملزماً وقابلًا للالتزام ، وأى حكم يتم الحصول عليه طبقاً للاجراءات القانونية في اقليم أو تاريو سيتم الإلتزام به عن طريق المحاكم المصرية طبقاً للاجراءات القانونية في مصر ، ويشترط أن هذا الحكم يجب ألا يتعارض مع السياسة العامة في مصر مع تقديم اخطار مسبق للمقرض بهذه الاجراءات . أو الضامن حسبما تكون الحالة .

(المادة ٣)

القرض

البند ٣ - ١ - القرض :

استنادا على التعهدات والضمانات السابقة ، توافق أى دى سى على أن تقرض المقرض طبقا للشروط والاشتراطات فى هذا العقد وبأسعار الفائدة الثابتة المشترطة فى البند ٤ - ٢ مبلغا يصل الى القيمة الأقل من (١) ٢٠٠٠٠٠٠٠/١ من سمن البضائع و (٢) ٢٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى .

البند ٣ - ٢ - أسلوب الدفع :

المبالغ التى تصرفها أى دى سى للمقرض طبقا لهذا العقد ولمصر عن طريق بى أى دى آ طبقا لعقد سى أى دى آ ، سيتم صرفها (١) ٢٠٠٠٠٠٠/١ من القيمة الاجمالية يتم دفعها من المبالغ المتوافرة عندئذ طبقا للبند ٣ - ١ من هذا العقد و (٢) ٢٩٠٠٠٠/١ من القيمة الاجمالية التى يتم دفعها ويتم صرفها من المبالغ المتوافرة عندئذ طبقا لعقد سى أى دى آ . وشركة أى دى سى لن تكون مسئولة تجاه المقرض أو تجاه المصدر بخصوص تقديم الدفعات المستحقة طبقا لعقد سى أى دى آ وكل مبلغ تدفعه أى دى سى طبقا للبند ٣ - ١ سيتم دفعه لشروط عقد دى بى آ .

البند ٣ - ٣ - عملة الدفعات :

كل مبلغ مدفوع طبقا للبند ٣ - ١ ستقوم أى دى سى بدفعه بالدولار الأمريكى طبقا لعملة الدفع المحددة فى العقد التجارى .

البند ٣ - ٤ - مدة التوافر :

مالم يتم الاتفاق على غير ذلك بين المقرض و أى دى سى ، لن يتم دفع أى دفعات بواسطة أى دى سى طبقا للبند ٣ - ١ بعد اغلاق الأعمال فى أوتوا ،

كندا فى ٣١ ديسمبر ١٩٨٩

البند ٣ - ٥ - التنازلات :

(أ) بغض النظر عن أن الأموال التي يتم دفعها بناء عليه ستستخدم لتمويل شراء البضائع فإن المقرض يوافق على أن أي دي سي لن تكون ملتزمة بأي شكل من الأشكال بتقديم دليل للاثبات أو لكي تضمن لنفسها صلاحية أو قانونية العقد التجاري أو امكانية الالتزام به ، وفي حالة عدم الاعتراف بالعقد التجاري أو أي شرط فيه أو أي مستند تابع له ، أو اذا ثبت عدم صلاحيته أو عدم قانونيته أو عدم امكانية الالتزام به ، أو في حالة حدوث أي خلاف تجاري بخصوص البضائع ، فإن أي من هذه الحالات أي عدم الاعتراف وعدم الصلاحية وعدم القانونية وعدم امكانية الالتزام أو الخلاف التجاري أو أي اكتشافات أخرى تتم على أساسها لن تؤثر بأي شكل من الأشكال على حقوق أي دي سي تجاه المقرض طبقا لشروط هذا العقد أو أي مستند آخر يكون فيه المقرض طرفا ويتم ابرامه واصداره أو يكون مشروطا في هذا العقد ، ولن يؤدي ذلك الى تخفيض أو تهوين التزامات المقرض تجاه شركة أي دي سي بأي شكل من الأشكال .

(ب) أن سياسة أي دي سي هي ان تطلب من المصدر دفع الرسوم المستحقة لشركة « أي دي سي » بخصوص التمويل ، مع اعطائهم الحرية المطلقة في اطلاع المقرضين و / أو المشترين على هذه الرسوم . وهذه السياسة تنطبق على هذا القرض أيضا . والمقرض يقر بأنه قد علم بذلك .

البند ٣ - ٦ - الشحن من كندا :

لن يتم دفع أي مبالغ من أي دي سي طبقا للبند ٣ - ١ بخصوص البضائع التي يتم شحنها للمقرض من بلد آخر غير كندا الا بعد الموافقة التحريرية المسبقة من أي دي سي .

(المادة ٤)

رد المبلغ الأصلي ودفع الفوائد والنفقات الأخرى

البند ٤ - ١ المبلغ الأصلي :

طبقاً لشروط البندين ٤ - ٣ و ٤ - ١٠ فإن المقترض يتعهد ويوافق على أن يرد لشركة « أي دي سي » أو بناء على طلبها ، القيمة الاجمالية للمبالغ المدفوعة طبقاً للبند ٣ - ١ ، في شكل عشرة أقساط متساوية ومتتالية في تواريخ دفع الفوائد المتتالية والتي تبدأ في تاريخ الرد الأول ، ويشترط أنه إذا كانت القيمة الاجمالية للمبالغ المدفوعة طبقاً للبند ٣ - ١ غير قابلة للتقسيم بالتساوي على عشرة أقساط ، فإن جميع هذه الأقساط باستثناء الأخير ستكون متساوية لعشر القيمة الاجمالية للمبلغ الأصلي المدفوع طبقاً للبند ٣ - ١ ، والقسط الأخير سيكون مساوياً للفرق بين القيمة الاجمالية للمبالغ الأصلية المدفوعة طبقاً للبند ٣ - ١ والقيمة الاجمالية للأقساط التسعة الأولى ، ولكن في حالة تقديم أي دفعات طبقاً للبند ٣ - ١ بعد تاريخ رد المدفوعات الأول ، فإن كل قسط باقى للدفع بعد تاريخ هذه الدفعات طبقاً للبند ٤ - ١ ، سيزداد بقيمة مساوية لقيمة هذه الدفعة مقسومة على عدد الاقساط التي لم يتم دفعها بعد طبقاً لهذا البند ٤ - ١ (ولكن يشترط أنه في حالة دفع هذه الدفعة في المدة ٣٠ يوم السابقة لتاريخ دفع الفوائد ، فإن هذا التعديل في مبالغ الاقساط سيتم على أساس الاقساط المستحقة الدفع في تاريخ دفع الفوائد الثاني بعد هذه الدفعة وفي كل تاريخ لاحق لدفع الفوائد) .

البند ٤ - ٢ الفوائد :

المقترض يتعهد ويوافق على أن يدفع لشركة أي دي سي أو بناء على طلبها ، الفوائد على القيمة الاجمالية للمبالغ الأصلية المدفوعة طبقاً للبند ٣ - ١ والتقسيم مسددة من وقت الى آخر بسعر الفائدة ٧.٤٠٪ سنوياً ، وهي محسوبة ومستحقة الدفع في شكل متأخرات في كل تاريخ لدفع الفوائد ، مع دفع فائدة التقصير عند

الطلب بسعر الفائدة ٤/٨٪ سنويا ، عن المبالغ الأصلية والفوائد الغير مسددة في موعد استحقاقها اعتبارا من تاريخ التقصير في الدفع وطالما استمر هذا التقصير ، في شكل فائدة مركبة في كل تاريخ لدفع الفوائد قبل وبعد الطلب والحكم . وفي حالة تقديم دفعة طبقا للبند ٣ - ١ خلال المدة ٣٠ يوم السابقة لتاريخ دفع الفوائد ، فان الفائدة عن المبلغ الخاص بهذه الدفعة اعتبارا من تاريخ دفع هذه الدفعة الى تاريخ دفع الفائدة التالي سيتم دفعها في تاريخ دفع الفائدة الثاني بعد تقديم هذه الدفعة . والفائدة سيتم حسابها على أساس العدد الفعلي للأيام المتبقية مقسومة على ٣٦٠ .

والسعر السنوي للفائدة والذي يتم تطبيقه على كل من أسعار الفوائد المحددة عالية والمحسوبة بالطريقة السابقة يكافئ سعر الفائدة المذكور مضروبا في العدد الفعلي للأيام في السنة ومقسوما على ٣٦٠ .

البند ٤ - ٣ - عدم الصلاحية القانونية :

إذا أصبح استمرار أي دي سي في تقديم الدفعات أو صرفها أو الاحتفاظ بها طبقا للبند ٣ - ١ غير قانوني طبقا لأي اختصاص قضائي ، فان المقرض سيرد لشركة أي دي سي وبناء على طلب أي دي سي فورا أو في نهاية المدة التي تسمح بها أي دي سي ، نسبة المديونية الأصلية للمقرض طبقا للبند ٣ - ١ والتي تأثرت بسبب عدم الصلاحية القانونية هذه وكذلك الفوائد المستحقة عليها حتى تاريخ الدفع الفعلي السابق لأوانه . وجميع المبالغ الأخرى التي تصبح مستحقة بناء عليه من المقرض طبقا لهذا العقد . وفي حالة عدم القانونية هذه ، فان التزام أي دي سي بخصوص صرف أي دفعات أخرى طبقا للبند ٣ - ١ وبناء على اختيار أي دي سي سينتهي بناء عليه .

البند ٤ - مكان واسلوب الدفع :

كل دفعة يدفعها المقرض لشركة أي دي سي طبقا لهذا العقد سيتم دفعها بدون مقاصة أو دعوى مضادة بالدولار الأمريكي في ميعاد لا يتجاوز الساعة الحادية

بشيرة صباحا (بتوقيت مدينة نيويورك) في اليوم المحدد لطلب هذه المدفوعات لكي يتم دفعها في سيتي بنك ، أن آ ، ٣٩٩ بارك أفينيو ، نيويورك ، الولايات المتحدة الأمريكية ، في حساب شركة أي دي سي ، ورقم يو أي دي سي ١٨٩٢٨٤ ، ورقم الحساب ٣٨٦٣٦٦٤٥ ، أو أي حساب آخر أو أي مكان آخر تحدده أي دي سي من وقت الى آخر مع اخطار المقرض به تحريريا . والمقرض يوافق على اخطار مصرفه لكي يقدم نسخة من تعليمات الدفع الخاصة به والتي تين استوب تحويل الأرصدة عن طريق تلكس الى أي دي سي على الرقم ٤١٣٦٠٥٣

البند ٤ - ٥ - عدم وجود استقطاعات للضرائب :

جميع مدفوعات المقرض الى أي دي سي طبقا لهذه الشروط وفي الحدود المسموح بها قانونا ستم بدون استقطاعات وبدون أي ضرائب حالية أو مستقبلية يتم فرضها أو استقطاعها طبقا لقوانين أي بلد آخر غير كندا . والمقرض يتعهد ويوافق على أن يدفع أو يتولى دفع جميع الضرائب الحاضرة أو المستقبلية والتي يتم فرضها (الا اذا كانت بواسطة كندا أو داخل حدودها) بخصوص ابرام واصدار وتسليم وتسجيل وسريان هذا العقد أو بالارتباط به أو دفع المبلغ الأصلي أو الفوائد بناء عليه أو أي مبالغ أخرى مستحقة الدفع على المقرض طبقا لهذه الشروط ، ويشمل ذلك جميع المبالغ الاضافية والغرامات المستحقة الدفع بخصوص أي تأخير أو تقصير من جانب المقرض في دفع أي من هذه الضرائب . وفي حالة استقطاع هذه الضرائب أو احتجازها من أي من هذه المدفوعات فان المقرض يوافق بناء عليه على أن يسلم لشركة أي دي سي فورا القيمة المكافئة للمبالغ التي تم استقطاعها أو احتجازها ، وفي حالة منع المقرض من الدفع بسبب تطبيق القوانين أو أي سبب آخر ، أو في حالة منعه من تسديد قيمة هذه الضرائب ، فان أسعار الفوائد المستحقة الدفع طبقا لهذا العقد ستزداد لتصبح بمعدلات الأسعار اللازمة ، ولذلك بعد وضع قيمة هذه الضرائب في الاعتبار ، لكي تحصل شركة أي دي سي

على المبلغ الأصلي الذي دفعته وكذلك الفوائد بفئات الأسعار المحددة في هذا العقد وجميع المبالغ الأخرى المستحقة الدفع من المقترض بناء عليه . وسيقوم المقترض من وقت الى آخر وبناء على طلب أى دى سى ، بتحرير أى من وجميع المستندات الأخرى التى قد تكون لازمة أو مطلوبة لكى تعكس هذه الزيادة فى فئات أسعار الفائدة ، مع تسليم هذه المستندات لشركة أى دى سى .

البند ٤ - ٦ - الرسوم الادارية :

المقترض يوافق ويتعهد بأن يدفع لشركة أى دى سى خلال ٣٠ يوم من تاريخ هذا العقد ولكن قبل تاريخ الدفعة الأولى التى يتم دفعها بناء على هذا العقد فى جميع الأحوال رسماً ادارياً غير قابل للاسترداد هو ١٢٦٣٦٠ دولار أمريكى (١/٢ ٪ من مبلغ ٢٥٢٧٢٠٠٠ دولار أمريكى) .

البند ٤ - ٧ - رسم ارتباط :

المقترض يوافق ويتعهد بأن يدفع لشركة أى دى سى رسم الالتزام فى كل تاريخ محدد لدفع الفوائد ، فى شكل مبلغ يعادل ١/٣ من ١/٤ سنوياً من نسبة المبلغ ٢٥٢٧٢٠٠٠ دولار أمريكى ، والتى تظل غير مدفوعة من وقت الى آخر طبقاً للبند ٣ - ١ ، وهى محسوبة من تاريخ هذا العقد وتشمل هذا التاريخ ، وحتى أول تاريخ يتم فيه دفع المبالغ الأصلية المقابلة والتى يتم دفعها طبقاً للبند ٣ - ١ بالكامل ، وتحديد التاريخ النهائى لصرف الدفعات كما هو مشروط فى البند ٣ - ٤ . ورسم الالتزام سيتم بحسابه على أساس العقد الفعلى للأيام المنقضية مقسوماً على ٣٦٠

البند ٤ - ٨ - التكاليف والنفقات :

(أ) يتعهد ويوافق المقترض أن يدفع للهيئة المقرضة أى دى سى التكاليف المتعلقة باعداد ومحادثات وتنفيذ هذا الاتفاقية ، اتفاق اجراءات استخدام

القرض ، اتفاق اجراءات الضمان وقيمتها ١١.٠٠٠ دولار أمريكي وهذه القيمة يتم دفعها خلال ٣٠ يوما من تاريخ هذا الاتفاق وعلى أى حال قبل تاريخ تسديد الدفعة المقدمة الموضحة بعد .

(ب) كل الوثائق والكشوف والتقارير والشهادات واستطلاع الآراء والمستندات الأخرى أو أى بيانات مطلوب تقديمها للهيئة المقرضة بواسطة المقرض بموجب هذا الاتفاق أو بموجب اتفاق اجراءات استخدام القرض أو بموجب اجراءات الضمان سيتم تقديمها بمعرفة المقرض وعلى نفقته الخاصة وبناء عليه يوافق المقرض عند الطلب أن يدفع الرسوم والتكاليف الخاصة بالاستشارات القانونية التى تقوم بها الهيئة المقرضة أى دى سى فى مصر والتي تنشأ فيما يتعلق باعداد ومحادثات وتنفيذ هذا الاتفاق أو اتفاق اجراءات استخدام القرض أو اجراءات الضمان والمصروفات والرسوم المتعلقة بالاستشارات القانونية لهيئة الصادرات والتي تحدث فيما يتعلق بتعديل استمرار أو حفظ الحقوق الخاصة بتنفيذ اتفاق القرض أو اتفاق اجراءات الصرف أو الضمان - ويوافق المقرض أن يدفع عند الطلب كل التكاليف الأخرى والمصروفات التى تحدث بمعرفة الهيئة المقرضة فيما يتعلق بالاعداد والمحادثات والتنفيذ بحد أقصى مبلغ ٥٥٠٠ دولار أمريكي بالاضافة الى سداد عند الطلب (مقابل تقديم فواتير) التكاليف والمصروفات التى تحدث بمعرفة الهيئة المقرضة فيما يتعلق بتعديل أو تنفيذ أو حفظ الحقوق طبقا لهذا الاتفاق أو اتفاق اجراءات استخدام القرض أو اجراءات الضمان وأى مستندات أخرى يجب انجازها واصدارها حسبما يرد بهذا الاتفاق .

البند ٤ - ٩ - استخدام المدفوعات :

(أ) جميع المدفوعات (باستثناء المدفوعات التي تدفع قبل ميعادها طبقاً للبنود ٤ - ٣ و ٤ - ٤ أو ٦ - ٣) والتي يتم تسليمها بخصوص مديونية المقرض بناء عليه وحتى تصبح كل مديونية المقرض مستحقة الدفع طبقاً للبند ١٠ - ٢ سيتم استخدامها للأغراض التالية بالترتيب التالي :

١ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ٨ كتكاليف وتنفقات .

٢ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ١٠ - ٥ مقابل المبالغ التي تنفقها شركة اى دى سى لأداء تعهدات المقرض .

٣ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ٦ كرسوم ادارية .

٤ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ٧ .

٥ - بالتناسب مع المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبنود ٤ - ١١ و ٤ - ١١ كفوائد .

٦ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ٥ كاستقطاعات أو مبالغ محتجزة أو مدفوعات بخصوص الضرائب .

٧ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ١٢ لحساب النفقات والخسائر .

٨ - بخصوص المبالغ المستحقة الدفع طبقاً للبند ٤ - ١ كمبلغ أصلى .

٩ - بخصوص الدفع السابق لأوانه لأقساط المبلغ الأصلي بالترتيب العكسي لمواعيد استحقاقها .

(ب) بعد أن يستحق دفع جميع مديونية المقترض طبقا للبند ١٠ - ٢ فاز جميع المبالغ التي يتم استلامها بعدها بخصوص مديونية المقترض بناء عليه سيتم استخدامها بواسطة شركة أى دى سى بالترتيب المحدد في البند ٤ - ٩ (أ) (١) الى (٧) أولا ويتم بعد ذلك استخدامها لاستيفاء المبلغ الأصلي الغير مدفوع في وقت الدفع .

البند ٤ - ١٠ - الدفع السابق لأوانه :

يمكن للمقترض ، اذا كان غير مقصر في الدفع ، وذلك في أول تاريخ لرد المدفوعات أو في أى تاريخ لدفع الفوائد بعدها ، أن يقدم اخطارا لشركة أى دى سى في كل حالة مع مهلة ثلاثين يوما على الأقل قبلها . (وهذا الاخطار سيكون غير قابل للإلغاء وسيمثل تعهد المقترض بالدفع السابق لأوانه بناء عليه) ويسكنه عندئذ أن يدفع المديونية الأصلية للمقترض قبل ميعادها كليا أو جزئيا من وقتها الى آخر .

(وهذا الجزء في جميع الحالات يجب ألا يقل عن قيمة أحد أقساط المبلغ الأصلي المستحقة طبقا للبند ٤ - ١ أو أى مضاعفات كاملة لهذا القسط) . والمبالغ المدفوعة قبل ميعادها طبقا لهذا البند ٤ - ١٠ سيتم دفعها وقاء لأقساط المبلغ الأصلي بالترتيب العكسي لميعاد استحقاقها .

البند ٤ - ١١ - الفوائد على مبالغ معينة في حالة التقصير :

في حالة تقصير المقترض في الدفع في ميعاد استحقاق أى مبلغ غير المبلغ الأصلي أو الفائدة ، فإن المقترض يتعهد ويوافق على أن يدفع فائدة على هذا المبلغ لشركة أى دى سى ، محسوبة بسعر فائدة التقصير ٤٠٪ سنويا من تاريخ هذا التقصير ، طالما كان هذا التقصير مستمرا ، مع حساب الفائدة المركبة في

كل تاريخ لدفع الفوائد ، وذلك قبل وبعد الطلب والحكم ، وهذه الفوائد ستكون مستحقة الدفع عند الطلب والفوائد سيتم حسابها على أساس العدد الفعلي للأيام المنقضية ، مقسوما على ٣٦٠ ، وأسعار الفائدة السنوية التي يكافئها الأسعار المذكورة هي السعر المذكور بعد مضاعفته في العدد الفعلي للأيام في السنة وقسمته على ٣٦٠

البند ٤ - ١٢ - التعويضات :

سيقوم المقرض بتعويض شركة اى دى سى ضد أى خسارة (بما في ذلك خسارة الربح) أو النفقات التي تثبت شركة اى دى سى أنها قد دفتها أو تحملتها كنتيجة لأى من :

(أ) أى تقصير في رد المبلغ الأصلي أو دفع الفوائد أو أى مبالغ أخرى مستحقة الدفع بناء عليه .

(ب) التأخير أو التقصير من جانب المقرض في تقديم المدفوعات بخصوص أى ضرائب طبقا للبند ٤ - ٥ .

(ج) حدوث أى حالة تقصير .

والتزامات المقرض طبقا لهذا البند ٤ - ١٢ ستظل قائمة حتى يتم رد المبلغ الأصلي وفوائد المديونية من المقرض لشركة اى دى سى .

(المادة ٥)

حسابات القرض

البند ٥ - ١ - حسابات القرض :

ستقوم شركة اى دى سى بفتح حسابات القرض والاحتفاظ بها طبقا للأساليب المعتادة التي تستخدمها باسم المقرض ، وستضيف لحسابات القرض قيمة كل دفعة بناء عليه في شكل رصيد دائن وكذلك الفوائد والنفقات الأخرى

المستحقة بخصوص القرض من وقت الى آخر ، وستخصم من حسابات القرض قيمة كل دفعة يدفعها المقرض من المبلغ الأصلي والفوائد على القرض والنفقات الأخرى بخصوصه . وحسابات القرض التي تحتفظ بها شركة اى دى سى ستمثل بينة كافية تدل على مديونية المقرض تجاه شركة اى دى سى بناء عليه وكذلك المبالغ الأخرى المستحقة من المقرض من وقت الى آخر طبقا للعقد .

(المادة ٦)

الضمانات

البند ٦ - ١ - التنازل :

سيقوم المقرض بتحرير وتسليم تنازل في شكل الجدول «ج» لصالح اى دى سى وسيقوم بتسليم هذا التنازل لشركة اى دى سى فورا بعد توقيع هذا العقد ، مع الاقرار بهذا التنازل عن طريق المصدر ، وذلك بخصوص مبالغ معينة قد تصبح مستحقة للمقرض طبقا للعقد التجارى .

البند ٦ - ٢ - خطاب الضمان النهائى :

بعد أن يقدم المصدر خطاب الضمان النهائى لصالح المقرض طبقا للبند ١٦ من العقد التجارى فان المقرض يوافق ويتعهد بأن خطاب الضمان النهائى هذا سيتضمن شرطا بأن المدفوعات المذكورة فيه سيتم دفعها فقط لشركة اى دى سى ويتم تسليمها لشركة اى دى سى عند اصدار خطاب الضمان النهائى هذا ، وتوجد نسخة منه وكذلك التوجيه الخاص به في شكل الجدول « د » موقعة من المقرض وموجهة للمصدر لكي يدفع لشركة اى دى سى أى مبلغ مستحق للمقرض بناء عليه مع تظهيرها بموافقة المصدر على الالتزام بهذا التوجيه .

البند ٦ - ٣ - استخدام المبالغ التي يتم استلامها :

جميع المبالغ التي تتسلمها اى دى سى طبقا لهذا التنازل انشار اليه في البند ٦ - ١ أو طبقا لخطاب الضمان النهائى المذكور في التوجيه بخصوص

الدفع والمشرط في البند ٦ - ٢ سيتم استخدامها لتغطية أى مبالغ مستحقة الدفع عندئذ ، أما الزيادات فتستخدم للدفع السابق لميعاده بالنسبة للمبلغ الأصلي طبقاً لشروط البند ٤ - ٩ (أ) (٩) ، وأى مبالغ تظل باقية بعد استيفاء مديونية المقترض لشركة أى دى سى بالكامل ستدفعها أى دى سى للمقترض أو بناء على طلبه .

(المادة ٧)

الشروط السابقة لصرف الدفعات

البند ٧ - ١ - الدفعة الأولى :

التزام أى دى سى بدفع الدفعة الأولى بناء عليه يخضع ويتوقف على استلام أى دى سى لكل من المستندات التالية خلال ٦٠ يوم من تاريخ هذا العقد أو خلال المدة الإضافية التى توافق عليها تحريرياً :

(أ) نسخة محررة حسب الأصول من عقد دى بى آى والضمان ، ونسخة من العقد التجارى ونسخة محررة حسب الأصول من التنازل المعترف به من قبل المصدر ، ونسخة من خطاب الضمان النهائى

(ب) نسخة من كل من :

١ - قرار مجلس إدارة المقترض باعتماد هذا العقد والتفويض بتحرير وتسليم هذا العقد بالنيابة عن المقترض .

٢ - تصديق وزير النقل والمواصلات والنقل البحرى على قرار مجلس الادارة المشار اليه فى الفقرة (١) اعلاه .

٣ - قرار مجلس الدولة وقرار مجلس الشعب المصرى باعتماد هذا العقد .

٤ - القرار الجمهوري من رئيس جمهورية مصر بالتصديق على هذا العقد .

٥ - نشر قرار رئيس الجمهورية المذكورة في الفقرة (٥) في الجريدة الرسمية المصرية .

(ج) نسخة محررة حسب الأصول من الاتفاقية الثنائية لسنة ١٩٨٨ باعادة جدولة الديون بين مصر وشركة اى دى سى واتفاقية سى آى دى آ .

(د) وجهة النظر المؤيدة للمستشار القانوني للمقترض فى شكل نموذج الجدول (هـ) .

(هـ) وجهة النظر المؤيدة للمستشار القانوني للضامن فى شكل نموذج الجدول (و) .

(٣) وجهة النظر المؤيدة للمستشار القانوني لشركة اى دى سى فى مصر بالمعنى الذى تطلبه شركة اى دى سى .

(ز) اى مبالغ مستحقة لشركة اى دى سى (فى الحدود المستحقة الدفع عندئذ) طبقاً للأجراء ٤ - ٦ و ٤ - ٧ و ٤ - ٨

البنك ٧ - ٢ - كل دفعة :

التزام اى دى سى بصرف كل دفعة يخضع ويتوقف على استيفاء كل من الشروط التالية فى وقت صرف هذه الدفعة :

(أ) باستثناء ما هو مطلوب أو مسموح به بناء عليه ، فإن كل من التعهدات والضمانات المبينة فى البند ٢ - ١ من هذه الشروط والبند ٢ - ١ من الضمان يجب أن تكون سليمة وصحيحة فى تاريخ صرف الدفعة .

(ب) شروط دى بى آ يجب الالتزام بها بخصوص الدفعة المبينة .

(ج) يجب ألا تكون هناك أي حالات تقصير ، ويجب ألا نحدث أي حوادث أو أحوال أو تستمر بعد الاخطار أو انقضاء المهلة الزمنية المحددة بما يؤدي الى ظهور حالة تقصير .

البند ٦ - ٣ - التنازل عن الشروط السابقة لصرف الدفعات :

الشروط المبينة في البنود ٧ - ١ و ٧ - ٢ محددة فقط لصالح شركة اى دى سى ويمكن للشركة أن تتنازل عنها (باستثناء ما هو محدد في البند ٨ - ١ من دى بي آ) سواء كلياً أو جزئياً (بشروط أو بدون شروط) بخصوص أي دفعة يتم صرفها وبدون التأثير على حق اى دى سى في تحديد الشروط أو أي جزء من الشروط بخصوص أي دفعات أخرى .

(المادة ٨)

تعهدات المقترض

البند ٨ - ١ تعهدات المقترض :

المقترض يتعهد ويتفق مع اى دى سى على التعهدات التالية ، ما لم تتنازل اى دى سى عن الالتزام بهذه التعهدات ؟

(أ) دفع المبلغ الأصلي والفوائد المستحقة على المديونية لشركة اى دى سى في التوقيتات المحددة بناء عليه وكذلك أي مبالغ أخرى مستحقة منة لشركة اى دى سى بناء عليه في التواريخ وفي الأماكن وبالعملة وبالأسلوب المحدد في هذا العقد .

(ب) الاحتفاظ بالأوضاع الأصولية لشركته في حالة جيدة .

(ج) أن يقوم بتنفيذ أعماله بصورة سليمة وبكفاءة وبأسلوب يتفق مع سلامة الأعمال ، مع الاحتفاظ بجميع الحقوق والعقود والصلاحيات والامتيازات والايجازات والأراضي وتراخيص

الامتيازات والتصاريح والتفويضات اللازمة أو المفيدة في أداء أعماله أو عملياته مع الاحتفاظ بجميع هذه الحقوق وتجديدها .

(د) أن يقوم المقرض خلال ٢٧٠ يوم بعد نهاية كل سنة مالية بإعداد بيان الميزانية لهذه السنة المالية في نهايتها ، وبيان الأرباح والخسائر وأي بيانات أخرى قد تكون مطلوبة من المقرض لأعدادها طبقاً للقانون وأن يقوم بتسليم نسخة موقعة من كل من هذه البيانات فوراً لشركة (اى دى سى) .

(هـ) أن يسلم المقرض لشركة (اى دى سى) من وقت إلى آخر التقارير المالية وتقارير التشغيل الأخرى والبيانات التى تطلبها اى دى سى .

(و) الاحتفاظ والالتزام ببرنامج أى تفويض أو موافقة أو تسجيل أو ترخيص أو اعتماد من جانب أى مسئول رسمى أو هيئة أو جهة رسمية فى مصر أو أى أحزاب سياسية بها ، والتي قد تكون لازمة أو مطلوبة لكى يتمكن المقرض من استيفاء التزاماته بناء عليه ويشمل ذلك بدون تحديد أى تفويض لازم لكى يتمكن المقرض أو الضامن من الحصول على الدولارات الأمريكية وتوريدها لشركة اى دى سى كما هو مشروط فى البند ٤ - ٤ من هذه الشروط والبنود ٦ - ١ من الضمان .

(ز) أن يضمن المقرض فى جميع الأوقات أن التزاماته بناء عليه ستكون مساوية على الأقل فى درجة الالتزام بها لجميع المديونيات الأخرى بدون ضمانات للمقرض .

(ط) عدم ايجاد أو السماح بوجود أى رهونات (باستثناء الرهونات التى تنشأ بسبب تطبيق القانون أو أى أعباء أو أى ارتهان أو مصالح ضمان أو أوليات ضمان من أى نوع بخصوص أى من أو جميع الأصول والموجودات الحالية أو المستقبلية والممتلكات أو إيرادات المقرض كضمان لالتزامات المقرض أو أى شخص آخر (الا اذا كانت فى

شكل ممتلكات يشتريها المقترض كضمان لسعر الشراء أو أى جزء منه) إلا إذا كانت فائدة هذا الضمان تتمتع بصورة مساوية ومنتاسبة لكى تضمن التزامات المقترض تجاه شركة (أى دى سى) طبقاً لهذا العقد فى نفس الوقت وبالصورة التى تقبلها شركة (اى دى سى) .

(ى) عدم البيع أو التحويل أو التأجير أو التنازل أو التخلي عن الحيازة أو التصرف فى البضائع بأى شكل آخر .

(ك) عدم التصرف بالالغاء أو الانهاء فى العقد التجارى أو عمل أى تعديل أو تغيير فيه يرتبط بشروطه أو أسلوب الدفع أو نوقيت أو أسلوب تسليم البضائع ، أو يؤدي الى تخفيض المحتوى الكندى من البضائع .

(ل) قبول تسليم البضائع التى يوردها المصدر طبقاً لشروط العقد التجارى .

(م) اخطار (اى دى سى) فوراً بأى خلاف ينشأ طبقاً للعقد التجارى .

(ن) اخطار (اى دى سى) فوراً فى حالة حدوث أى تقصير أو فى أى من الأحوال أو الظروف التى قد تشكل حالة تقصير بعد ارسال اخطار أو انقضاء المهلة الزمنية المحددة ، أو أى أمور أخرى من شأنها أن تؤثر تأثيراً جوهرياً سلبياً على الحالة المالية أو الأعمال أو الموجودات الخاصة بالمقترض أو قدرته على أداء التزاماته بناء عليه وكذلك الاجراءات التى تتخذ كتعويضات عن هذا الوضع

(المادة ٩)

المحتوى الكندى

البند ٩ - ١ المحتوى الكندى :

المقترض يقر بناء عليه بأن (اى دى سى) قد وقعت هذا العقد لغرض تمويل البضائع والخدمات ذات الصناعة والمنشأ الكندى والمقترض يوافق على أن

البضائع ستحتوى على أقصى محتوى ممكن عمليا من أصل كندى ، وفى جميع الأحوال ، يجب أن تكون قيمة المحتوى الكندى على الأساس المختلط وبحسب قرار (آى دى سى) بما لا يقل عن ٨٨٪ من سعر شراء البضائع ١٧١٪ من القيمة الاجمالية للمالغ المدفوعة أو التى تقوم (اى دى سى) بدفعها بناء عليه . والالتزام بأقناع أى دى سى بأن متطلبات المحتوى الكندى قد تم استيفائها ستكون ضمن مسئولية المصدر ، والشروط الخاصة بهذا الأمر متضمنة فى شروط (دى بى أ) .

(المادة ١٠)

التقصير

البند ١٠ - ١ - حالات التقصير :

حدوث حالة أو أكثر من الحالات التالية أو الظروف التالية سيمثل تقصيرا من جانب المقترض طبقا لهذا العقد :

(أ) عدم الدفع عند استحقاق الدفع ، سواء كان ذلك فى ميعاد الاستحقاق ، أو بسبيل التعجيل أو أى شرط آخر ، وذلك بخصوص أى مبالغ مستحقة بناء عليه .

(ب) التقصير فى الحصول على أى تفويض لازم أو التخلي عنه أو ايقاوه أو عدم تجديده وذلك بالنسبة للتفويضات اللازمة لكى يتمكن المقترض أو الضامن من الحصول على الدولارات الأمريكية المطلوبة وتسليمها لشركة (أى دى سى) كما هو مشروط فى البند ٤ - ٤ من هذه الشروط والبند ٦ - ١ من الضمان .

(ج) البدء فى اجراءات التصفية أو حل المؤسسة أو تصفية أعمالها وذلك بالنسبة للمقترض أو الضامن ، أو توقف عمليات أى منهما .

(و) اذا قام المقرض أو الضامن ببيع جميع أصوله وموجوداته كلها أو أى جزء جوهرى منها أو التصرف فيها بأى شكل آخر بدون الحصول على موافقة أى دى سى •

(ح) اذا أصبحت التزامات المقرض بناء عليه أو التزامات الضامن طبقاً للضمان لا تمثل فى جميع الأوقات التزامات مباشرة وغير مشروطة وعامة على المقرض أو الضامن ، وبحيث ترقى على الأقل الى مستوى جميع المديونيات الأخرى غير المضمونة بضمانات والخاصة بالمقرض أو الضامن ، حسب الحالة •

(ط) اذا فشل المقرض أو الضامن فى أن يدفع أى التزامات بخصوص الأموال المقرضة أو المضمونة فى موعد استحقاقها أو فى خلال مدة سماح مطبقة ، أو اذا تخلف المقرض أو الضامن عن ملاحظة أى شروط أو تعهدات أو عقود أو أداء هذه الشروط المتضمنة فى أى عقد يكون ملتزماً به بخصوص اثبات أو ضمان أى أموال مقرضة أو مضمونة ، لأى مدة زمنية بما يسبب أو يسمح (باقتراض تقديم الاخطارات المناسبة اذا كانت مطلوبة) لحامل أو حاملى أى من هذه العقود أو أى من هذه الالتزامات الصادرة بناء عليها بأن يعمل لتعجيل استحقاق الديون الخاصة بهذه العقود أو الشروط أو التعهدات أو أى من هذه الالتزامات •

(ظ) اذا بلغ المقرض أو حوال أو تنازل أو أجر أو تخلى عن تملك لأى من المهمات لأى شخص خارج مصر ولم يتم خلال ٣٠ يوماً من حدوث أى من هذه الاجراءات باعادة تسديد مديونته •

(ز) اذا توقف المقرض عن وضعه كهيئة فى مصر •

(د) اذا قام المقرض أو الضامن بعمل تسوية لصالح دائنيه ، أو اذا قدم المقرض أو الضامن أى طلبات أو التماسات لأى محكمة لتعيين وكيل للدائنين أو سنديل تفليسه لأعماله أو أى جزء جوهرى من ممتلكاته أو اذا بدأ فى أى اجراء خاص باعادة تنظيم أو جدولة أو تعديل أى ديون أو أى قانون خاص بالتصفية أو حل الشركة أو أى اجراءقرارات من أى جهة مختصة قضائيا سواء كانت سارية فى الوقت الحالى أو فيما بعد ، أو اذا تصرف بأى تصرف يبين موافقته على أى اجراءات بخصوص التفليسة أو الاعسار أو عدم القدره على سداد الديون أو أى اجراءات خاصة بتعيين مأمور تفليسه أو وكيل للدائنين عن نفسه أو أى جزء جوهرى من ممتلكاته أو اذا تعرض لأى اجراءات لغرض الحراسة واذا ظلت هذه الاجراءات هكذا بدون مخالصة لمدة ٣٠ يوما، أو فى حالة افلاس المقرض أو الضامن أو اعساره أو فى حالة افرار افلاسه أو اعساره أو أى سلطة مختصة .

(ى) اذا حدث فى أى وقت واصدرت أى محكمة ذات اختصاص قضائى أى أحكام أو أوامر أو أى قوانين أو تشريعات أو قرارات أو نوائح واذا كانت هذه الأحكام من شأنها أن تجعل هذا العقد أو (دى بى أ) أو الضامن أو أى شروط جوهرية وارده فيها أو متعلقة بها غير سارية أو غير قابلة للتنفيذ ، واذا حدث خلال ٣٠ يوم بعد اصدار أو تشريع أو وضع هذه الأحكام أو الأوامر أو القوانين أو اللوائح أو القرارات ، ولم يقدم المقرض المستندات البديلة لشركة (أى دى سى) أو اذا لم يتخذ المقرض الاجراءات اللازمة لتقديم هذه المستندات البديلة والتي تثبت وتضمن سديونيته بناء عليه حيثما كان ذلك قابلا للتطبيق وبصورة كافية من وجهة نظر شركة (أى دى سى) .

(ك) اذا كانت هناك أى تعهدات او ضمانات يقدمها المقترض بناء عليه او يقدمها الضامن فى الضمان او يتم تقديمها بواسطة المقترض او الضامن فى أى مستند او شهادة او أى مستندات أخرى مقدمة بخصوص هذا العقد او بالارتباط به وتثبت أن هذه التعهدات او الضمانات غير صحيحة عند تقديمها او فى وقت تقديمها .

(ل) اذا نشأت أى ظروف أخرى او احوال ، من شأنها أن تؤثر تأثيرا جوهريا وسلبيا على قدرة المقترض او الضامن فى أداء أى من أو جميع التزاماته طبقا لهذا العقد أو الضمان ، حسب الحالة وذلك من وجهة نظر (آى دى سى) ، أو

(م) اذا قصر المقترض او الضامن فى الأداء السليم او الالتزام بأى تعهدات أو شروط فى هذا العقد أو الضمان ، حسب الحالة ، باستثناء الحالات المشار إليها فى هذا البند ١٠ - ١ ، والتي لا يقوم المقترض والضامن بتصحيحها ، حسب الحالة خلال ٣٠ يوما بعد تقديم اخطار من « آى دى سى » بذلك .

البند ١٠ - ٢ - انشاء الدفعات والتأجيل :

فى حالة حدوث حالة تقصير ، وفى أى وقت بعدها طالما كانت حالة التقصير مستمرة ، يمكن لشركة « آى دى سى » أن ترسل اخطارا أو أكثر للمقترض ، بأنها تنوى اتخاذ أى من الاجرائين التاليين أو كليهما :

(أ) اعلان أن « آى دى سى » لن تكون ملتزمة بأى التزام آخر بصرف الدفعات طبقا للبند ٣ - ١ ، وعندئذ تتوقف هذه الالتزامات فورا و

(ب) اعلان أن جميع مديونيات المقترض طبقا للبند ٣ - ١ مستحقة الدفع فورا ، وتصبح بناء عليه هذه المديونيات مستحقة الدفع فورا وكذلك جميع الفوائد المستحقة عنها وجميع المبالغ الأخرى المستحقة الدفع بناء عليه وبخصوص هذا العقد وبدون أى بيانات أخرى أو مطالبات

أو احتجاجات أو أخطارات من أى نوع ، وتعتبر جميع هذه الأشياء
في حكم المتنازل عنها صراحة من قبل المقترض .

البند ١٠ - ٣ - إيقاف الدفعات :

بالإضافة الى الاجراءات والتعويضات المتوافرة أمام « آى دى سى » طبقاً
لشروط البند ١٠ - ٢ في حالة حدوث التقصير ، فاذا (١) حدثت حالة التقصير
واستمرت أو حدثت أى ظروف أو أحوال واستمرت ، بحيث أصبحت تمثل حالة
تقصير عند ارسان اخطار أو انقضاء فترة زمنية معينة أو كليهما أو (٢) اذا رأت
« آى دى سى » فى الحدود المتطقية المناسبة أنه (أ) توجد ظروف، أو أحوال من
شأنها أن تجعل اكمال المشروع على الأساس الزمنى المحدد له غير ممكن ومتعذر
أو (ب) توجد ظروف أو أحوال من شأنها أن تجعل أداء المقترض و/أو الضامن
لالتزاماتهما فى التوقيتات المحددة أمراً مستحيلًا طبقاً لهذا العقد أو الضمان ،
حسب الحالة ، ففى هذه الحالات يمكن لشركة « آى دى سى » أن ترسل
اخطاراً أو أكثر للمقترض وتقوم بإيقاف التزامات « آى دى سى » فى صرف الدفعات
طبقاً للبند ٣ - ١ ، وهذا الايقاف سيظل مستمرا حتى تخطر « آى دى سى »
المقترض بأن هذا الايقاف قد تم انهاءه .

البند ١٠ - ٤ - التأثير التراكمى للتعويضات :

من المتفق عليه صراحة مع المقترض أن حقوق وتعويضات « آى دى سى »
طبقاً لهذا العقد تراكمية ، وتنم بالإضافة الى أى حقوق أو تعويضات مقابل التقصير
أو مخالفة أى شروط فى هذا العقد ، وكذلك فإن أى تقصيرات فى ممارسة أى من
هذه الحقوق والتعويضات أو التأخير فى ممارستها ، لن تعتبر ولن تمثل تنازلاً أو تعديلاً
ولن تؤثر على أى حقوق أو تعويضات أخرى ، قد تكون من حق « آى دى سى »

قانونا بسبب نفس التقصير أو المخالفة ، وأى تنازل من جانب (آى دى سى) فى الالتزام الدقيق بأى شرط من هذا العقد لن يعتبر تنازلا عن أى تقصير أو مخالفة تالية .

البند ١٠ - ٥ - أداء تعهدات المقرض :

من المتفق عليه صراحة مع المقرض ، أنه إذا حدث فى أى وقت من الأوقات ومع تكرار حدوث ذلك ، وكان المقرض مقصرا بناء عليه ، فيمكن لشركة (آى دى سى) وبدون التنازل أو مخالصة المقرض من أى من التزاماته بناء عليه وبدون العرض لأى حقوق أو تعويضات تكون من حق « آى دى سى » ، أن تلاحظ أو تؤدى أى تعهدات يكون المقرض مقصرا فيها وتدفع بخصوص ذلك أى أموال قد تكون مطلوبة أو قد تعتبرها (آى دى سى) مطلوبة فى الحدود المناسبة، وجميع هذه الأموال التى تدفعها « آى دى سى » ، كما هو مذكور ستكون قابلة لاعادة ردها الى « آى دى سى » عند الطلب مع اضافة الفوائد بأسعار الفائدة المحددة والمحسوبة بالأسلوب المذكور فى البند ٤ - ١١ من تاريخ الدفع بواسطة « آى دى سى » .

(المادة ١١)

الاطارات

البند ١١ - ١ - الاطارات :

كل اخطار أو طلب أو مظالبة أو موافقة أو اعتماد أو تنازل أو اتفاق يتم تقديمه أو تحريره بناء عليه ، سيكون تحريرا ما لم يشترط غير ذلك بصفة محددة ويتم تسليمه باليد أو ارساله بالبريد الجوى المدفوع الأجرة مقدما أو عن طريق تلكس أو برقية ، وسيعتبر أنه قد تم تقديمه واستلامه فى حالة تسليمه باليد عند التسليم ، وفى حالة ارساله بالبريد ، فيعتبر أنه قد تم تسليمه فى اليوم الخامس عشر (مع استبعاد أيام السبت والأحد) والذى يلى تاريخ الارسال بالبريد ، وفى حالة ارساله بالتلكس أو برقية ، فيعتبر أنه قد تم تسليمه فى اليوم التالى (مع استبعاد

أيام السبت والاحاد) والذي يلي تاريخ ارساله • والعنوان البريدي أو رقم
التلكس أو العنوان البرقي لكل من الطرفين لهذه الأغراض سيكون كما يلي على
الترتيب :

بالنسبة للمقترض :

- الهيئة العامة لسكك حديد مصر
- ميدان رمسيس
- القاهرة - مصر

تلكس : ٩٢٦١٢ « أستريوان » •
برقيا : السكة الحديد •

بالنسبة لشركة « آى سى دى » :

- شركة تنمية الصادرات
- ١٥١ شارع أو كونور
- ص، ب • ٦٥٥

أو تاوا ، كندا ، كيه آى بى - ٥ تى ٩

عناية : ادارة العمليات الحسابية

- تلكس : ٥٣ - ١٣٦ ؛ اكسكريد كورب أو تى تى •
- برقيا : اكسكريد كورب أو تى تى •
- بتلفاكس : (٦١٣) ٢٣٧ - ٢٦٩٠

أو أى عنوان بريدي أو برقي آخر أو رقم تلكس ، يحدده المقترض أو شركة
« آى دى سى » من وقت الى آخر عن طريق اخطار الطرف الآخر كما هو مذكور
عاليه •

(المادة ١٢)

القانون المطبق والاختصاص القضائي

البند ١٤ - ١ - القانون المطبق :

يعتبر هذا العقد أنه قد تم تحريره وإبرامه طبقاً لقوانين أقليم أونتاريو ، وسيخضع لهذه القوانين ويتم تفسيره طبقاً لهذه القوانين وكذلك قوانين كندا المطبقة بخصوصه .

البند ١٢ - ٢ - التنازل عن الحصانة :

المقترض يوافق على أن هذا العقد والصفقات والمعاملات الناتجة عنه تمثل نشاطاً تجارياً ، في حدود معنى قانون حصانة الدولة في كندا ، وأن هذا العقد والصفقات والمعاملات الناتجة عنه تخضع للقانون المحلي والتجاري والخاص الذي يتم اختياره ولا تخضع للقانون الدولي أو القانون العام ، والمقترض يتنازل بناء عليه عن أى حقوق حصانة بصورة غير قابلة للإلغاء ، وذلك بالنسبة لأى حصانة يتمتع بها ، وكذلك أى حصانة على ممتلكاته ، والتي تكون من حصته أو يمكنه اكتسابها بخصوص التزاماته بناء عليه وهو يتنازل بتنازل غير قابل للإلغاء عن أى حصانة ضد الاختصاص القضائي والقضايا والأحكام والمقاومة وتنفيذ الأحكام والحجز (سواء كان ذلك فى شكل حكم عيني أو اعتقال أو حجز تحفظي أو مصادرة أو استيلاء) أو أى إجراءات قانونية أخرى (ويشمل ذلك بدون تحديد تخفيف الأحكام فى شكل أوامر زجرية والأداء الإلزامي المحدد) وذلك بخصوص أى حصانة قد تكون من حقه أو يمكن تطبيقها على أى من ممتلكاته فى أى دعوى أو قضية تنشأ بسبب هذا العقد أو بالارتباط به .

البند ١٢ - ٣ - الاختصاص القضائي :

يوافق المقترض على أن أى دعاوى أو إجراءات قانونية بخصوص هذا العقد ، أو بخصوص الإلزام بتنفيذ أى حكم يتم الحصول عليه ضد المقترض أو أى من

ممتلكاته بخصوص أى من اشروط السابقة (والنسخة المصدق عليها او المستخرجة حسب الأصول من هذا الحكم سيعتبر دليلا كافيا عليه، وستعتبر دليلا كافيا بخصوص قيمة أى مديونية مستحقة من المقترض لشركة « آى دى سى » بناء عليه يمكن لشركة (آى دى سى) أن تقدمها فى محاكم اقليم أونتاريو فى كندا وفى المحاكم المصرية وفى أى محاكم أخرى قد تكون مختصة قضائيا فى الأحوال السارية عندئذ ، وعند ابرام وتسليم هذا العقد ، والمقترض يوافق على هذا الاختصاص القضائى الذى لا يقتصر على هذه الأماكن ويخضع لهذا الاختصاص القضائى بشكل غير قابل للإلغاء بالنسبة لأى من هذه المحاكم ، ويقر بصلاحيتها واهليتها ، ويوافق بشكل غير قابل للإلغاء على الأحكام النهائية الصادرة من أى من هذه المحاكم بخصوص أى دعاوى أو اجراءات يتم رفعها فى محاكم اقليم أونتاريو .

البند ١٢ - ٤ - العملة المستخدمة فى الأحكام :

التزام المقترض طبقا لهذا العقد بتقديم المدفوعات بالدولار الأمريكى لن يتم مخالصته أو استيفاؤه بواسطة أى عرض أو استرداد طبقا لأى حكم اذا كان معبرا عنه أو محولا لأى عملة أخرى الا فى الحدود التى تجعل هذا العرض أو الاسترداد من شأنه أن يؤدى الى تسليم القيمة كاملة لشركة (آى دى سى) فعليا بالدولار الأمريكى مستحقة الدفع أو معبرا عنها على أساس انها مستحقة الدفع طبقا لهذا العقد وبناء عليه فان التزام المقترض سيكون قابلا للإلزام بالتنفيذ كسبب اضافى أو بديل للدعاوى لغرض الاسترداد بالعملة الأخرى بخصوص القيمة (ان وجدت) والتى تنقص فى هذا الايصال السارى المفعول عن القيمة الكاملة بالدولار الأمريكى والمستحقة الدفع أو المعبر عنها على أساس أنها مستحقة الدفع طبقا لهذا العقد ، ولن تتأثر بخصوص أى حكم يتم الحصول عليه بخصوص أى مبالغ أخرى مستحقة طبقا لهذا العقد .

(المادة ١٣)

الخلفاء والمتنازل لهم

البند ١٢ - ١ - الخلفاء والمتنازل لهم :

هذا العقد سيكون ملزماً وسيؤول لصالح الطرفين وخلفائهم ومن يتم التنازل لهم من جانب أى من الطرفين ، ولا يجوز للمقترض أن يتنازل عن حقوقه أو التزاماته بناء عليه أو يقوم بتحويل جميع هذه الحقوق أو الالتزامات أو أى جزء منها إلا بعد الحصول على الموافقة المسبقة من شركة (آى دى سى) .

وشهادة على ما ورد فيه قام الطرفان بتوقيع وتسليم هذا العقد .

الهيئة العامة لسكك حديد مصر

شركة تنمية الصادرات

قرض آى دى سى رقم ٨٨٠ - آى جى واى - ٣٧٩٤
بتاريخ :

الهيئة العامة لسكك حديد مصر

و

شركة تنمية الصادرات

و

شركة سيدنى ستيل

عقد اجراءات الدفع

الجدول « أ » الملحق بعقد القرض رقم ٨٨٠ - آى جى واى - ٣٧٩٤
والموقع بين الهيئة العامة لسكك حديد مصر وشركة تنمية الصادرات .

قرض آى دى سى رقم ٨٨٠ - آى جى واى - ٢٧٩٤

تم ابرام عقد اجراءات الدفع بتاريخ

بين

الهيئة العامة لسكك حديد مصر :

وهى هيئة فى جمهورية مصر العربية

ويوجد مكتبها الرئيسى فى القاهرة ، مصر

(ويشار اليها فيما يلى باسم « المقترض »)

و

شركة تنمية الصادرات :

وهى شركة تأسست طبقا لقانون

برلمانى كندى ، ويوجد مكتبها الرئيسى

في أوتوا ، كندا

(ويشار اليها فيما يلي باسم « آى دى سى »)

و

شركة سيدنى ستيل

وهى شركة تأسست طبقا لقوانين

كندا ، ويوجد مكتبها الرئيسى فى سيدنى ،

نوبا سكوتيا ، كندا

(ويشار اليها فيما يلي باسم « المصدر ») •

حيث ان المقرض واى دى سى قد ابرما عقدا بتاريخ

(ويشار اليه فيما يلي باسم «عقد القرض») وحيث ان آى دى سى قد وافقت وبشرط الالتزام بالشروط المبينة فيه ، على أن تقرض المقرض مبلغا يصل الى ٢٥٢٧٢٠٠٠٠ دولار أمريكى لمساعدة المقرض فى تمويل شراء المقرض ٧٥٠٠٠ طن متري من قضبان الصلب ، و

حيث ان عقد القرض يشترط أن القرض سيتم دفعه بواسطة آى دى سى طبقا لشروط هذا العقد وبالخضوع لاشتراطاته •

فبناء عليه تم الاتفاق على ما يلي :

(المادة ١)

تعريفات

البند ١ - ١ - تعريفات :

المصطلحات التالية فى هذا العقد وفى هذه الحثيات سيكون لها المعانى التالية ما لم يتطلب معنى النص خلاف ذلك :

(أ) « دفعه » ستعنى صرف شركة أى دى سى لجزء من القرض أو كل القرض وهو القرض المشترط فى عقد القرض .

(ب) « سى أى دى آ » ستعنى الحكومة الكندية ، والتي تعمل عن طريق الوكالة الدولية الكندية للتنمية .

(ج) « عقد سى أى دى آ » ستعنى العقد الموقع بتاريخ ١٩٨٨ بين مصر وسى أى دى آ وبناء عليه وافقت سى أى دى آ على أن تمنح مصر منحة تصل الى القيمة الأقل من :

(١) ١٥ مليون دولار كندى .

(٢) ٢٩ر٨٪ من تكاليف البضائع على المقترض .

(د) « العقد التجارى » ستعنى العقد بتاريخ ١٦ مايو ١٩٨٧ بين المقترض والمصدر لشراء البضائع .

(هـ) « مصر » ستعنى جمهورية مصر العربية .

(و) « البضائع » ستعنى كمية ٧٥٠٠٠ طن مترى من قضبان الصلب والتي سيقوم المصدر بتوريدها للمقترض طبقا للعقد التجارى ، والتي تحقق متطلبات أى دى سى بخصوص المحتوى الكندى .

(ز) « الفاتورة » ستعنى فاتورة ومؤرخة من المصدر ومعبّر عن قيمتها بالدولار الأمريكى وصادرة طبقا للعقد التجارى بخصوص سعر البضائع جزئيا أو كليا ، مع تحديد نسبة البضائع المرتبطة بها ، و

(ح) « » ستعنى العملة القانونية للولايات المتحدة الأمريكية والمستخدمه لتسوية الأرصدة فى نفس اليوم فى نيويورك أو أى شكل آخر لعملة الولايات المتحدة الأمريكية ، فى حالة توقف مثل هذه الأرصدة عن الوجود أو فى حالة تغير شكلها ، وذلك بالصورة

التي تقبلها أى دى سى ، والتي تكون معنادة فى وقت الدفع لتسوية
المعاملات المصرفية الدولية فى نيويورك ، نيويورك ، الولايات المتحدة
الأمريكية .

البند ١ - ٢ - اللغة الانجليزية :

اللغة السائدة فى هذا العقد هى اللغة الانجليزية ، وتم اعداد وتحرير وابرار
هذا العقد باللغة الانجليزية . وجميع الاخطارات والاتصالات والشهادات
والمستندات الأخرى المطلوبة أو المسموح بها طبقا لهذا العقد ستكون مصحوبة
بترجمة انجليزية ، ما لم تكن مكتوبة باللغة الانجليزية أصلا ، وفى حالة وجود
أى تناقض أو تعارض بين الترجمة الانجليزية والنص الأصلي ، فان الترجمة
الانجليزية ستكون لها الأولوية .

(المادة ٢)

الدفع

السند ٢ - ١ - الدفعات :

طبقا للشروط الواردة فيه ستقوم « آى دى سى » بصرف الدفعات للمصدر
لحساب المقترض . ولن يتم صرف أى دفعات (١) الا بخصوص العقد التجارى
أو (٢) بخصوص البضائع المشحونة للمقترض من بلد آخر غير كندا الا بعد
الحصول على الموافقة التحريرية مسبقة من « آى دى سى » .

فى حالة دفع أى جزء من سعر شراء البضائع يخضع لصرف الدفعات بواسطة
المقترض ، قبل صرف هذه الدفعة ، فان « آى دى سى » بعد استلامها للتأكد من
المصدر بأنه قد استام المدفوعات بخصوص هذا الجزء ستتنظم مع المصدر عملية
التحويل للمقترض فى نفس الوقت ، لكى يتم تحويل هذه الدفعة ، وكذلك أى
تفقات تحويل مصرفية مطلوبة لهذا التحويل والذي يتم لحساب المقترض .

البند ٢ - ٢ - توقيت الدفعات :

يمكن لشركة «آى دى سى» أن تصرف الدفعات بالشروط التالية ، ولكن بدون أن تكون مطالبة بذلك (١) فى شكل دفعات متكررة بما يزيد عن دفعة واحدة فى كل شهر تقويمى أو (٢) فى وقت سابق للمدة ١٥ يوم بعد استلام «آى دى سى» للمستندات المطلوبة طبقاً للشروط المطبقة من البند ٣ - ١ ، وباستثناء ما هو متفق عليه بخلاف ذلك بين المقترض وأى دى سى ، فلن يتم صرف أى دفعات من «آى دى سى» بعد اغلاق الأعمال فى أوتوا ، كندا فى ٣١ ديسمبر سنة ١٩٨٧

البند ٢ - ٣ - جدول الدفعات :

المصدر يوافق على تزويد «آى دى سى» بجدول للتواريخ المقدرة للدفعات فى أقرب وقت ممكن بعد إبرام هذا العقد مع اخطار أى دى سى بأى تعديلات فى هذا الجدول بمجرد معرفته بها .

البند ٢ - ٤ - أسلوب الدفع :

(أ) كل دفعة يتم دفعها بخصوص البضائع ويشمل ذلك أى مبالغ مستردة من المقترض كما هو مشنرط فى البند ٢ - ١ ستم بالدولار الأمريكى وبحيث تكون مستحقة الدفع للمصدر عن قيمة هذه الدفعة .

(ب) المبالغ المدفوعة للمقترض عن طريق «آى دى سى» طبقاً لعقد القرض ولمصر عن طريق «سى آى دى آ» سيتم سحبها كما يلى (١) ٠٧٠٢٪ من القيمة الاجمالية التى يتم دفعها ويتم صرفها من المبالغ المتوفرة طبقاً للبند ٣ - ١ من عقد القرض و (٢) بخصوص ٠٢٩٨٪ من القيمة الاجمالية التى يتم دفعها فسيتم صرفها من المبالغ المتوفرة عندئذ طبقاً للعقد «سى آى دى آ» وشركة «آى دى سى» لن تكون مسئولة تجاه المقترض أو المصدر بخصوص صرف الدفعات طبقاً لعقد «سى آى دى آ» .

(ج) سنقوم أى دى سى باخطار المقرض والمصدر عند صرف كل دفعة .

البند ٢ - ٥ - الشروط السابقة للدفعة الأولى :

ستتسلم « أى دى سى » المستندات التالية كشرط سابق لصرف الدفعة الأولى

(أ) استلام تقرير بعينات التوقيعات المطلوبة في البند ٤ - ١ من كل من المقرض والمصدر .

(ب) استلام شهادة من المصدر بالنموذج الذى تحدده « أى دى سى » من وقت الى آخر وبما يثبت المحتوى الكندى من البضائع .

(المادة ٣)

اجراءات الدفع

البند ٢ - ١ - مستندات توثيق الدفع :

المقرض يفوض بناء عليه بدون شروط وبصورة غير قابله للإلغاء شركة أى دى سى ويطلب منها صرف الدفعات من وقت الى آخر للمصدر حتى القيمة الأقل من ٢٥٢٧٢٠٠٠ دولار أمريكى أو ٢٠٢٠٪ من قيمة البضائع عند استلام أى دى سى لأى من المستندات التالية :

(١) الفاتورة المعتمدة والمصدق عليها من المقرض .

(٢) شهادة المصدر تفيد انه قد تسلم أو سيتسلم من (سيدا) النسبة المقررة للفانورة .

(٣) صور للمستندات الأصلية من بوالص الشحن النظيفة على ظهر السفينة ، وكذلك قوائم التعبئة ونسخ شهادات التفيتش و

(٤) أى معلومات أخرى قد تطلبها « أى دى سى » في الحدود المناسبة .

(المادة ٤)

عام

المند ٤ - ١ - المفوضون بالتوقيع :

جميع الاخطارات والاتصالات والشهادات والمستندات الأخرى المطلوبة لكي يتم تسليمها لشركة « اى دى سى » طبقا لشروط هذا العقد سيتم توقيعها عن طريق الفرد المفوض رسميا لهذا الغرض وكل من المقترض والمصدر يتفق مع « اى دى سى » ، على أنه سيسلم لشركة « اى دى سى » بيانا تحريريا موقعا من أحد المسئولين فوراً بعد تنفيذ هذا العقد ، هذا البيان يبين أسماء ووظائف الأفراد الذين يستخدمهم والمفوضين بالتوقيع بالنيابة عنه وكذلك عينات من توقيعات كل من هؤلاء الأفراد ، وهو يقر ويوافق على أن « اى دى سى » سيكون من حقها الاعتماد على صلاحية هذا الفرد أو هؤلاء الأفراد حسب الحالة ، وبدون أى دليل أو بينة أو تأكيدات ايضاحية ، والى حين يتم اخطارها تحريريا بخلاف ذلك (ويسرى هذا فقط عند استلام « اى دى سى » لهذا الاخطار التحريرى فعليا) وأى مستندات موقعة من هذا الفرد أو هؤلاء الأفراد من المستندات المذكورة طبقا للبيان التحريرى ستكون مستندات ملزمة على هذا الطرف ، وللأغراض السابقة ، فإن الرسائل المرسله بالتلكس أو البرق ستعتبر موقعة من الفرد أو الأفراد المطبوعة أسماءهم عليها باعتبارهم الموقع أو الموقعين على التلكس أو البرقية .

(المادة ٥)

الاخطارات

المند ٥ - ١ - الاخطارات :

كل اخطار أو طلب أو مطالبة أو موافقة أو تصديق أو تنازل أو عقد يتم تقديمه أو تحريره أو ابرامه بناء عليه سيكون تحريريا ، ما لم يشترط غير ذلك بصفة محددة ، وسيتم تسليمه باليد أو إرساله بالبريد الجوى المدفوع الأجرة

مقدما أو عن طريق التلكس أو البرق وسيعتبر انه قد تم تقديمه واستلامه عند تسليمه باليد ، أو في اليوم الخامس عشر (مع استبعاد أيام السبت والأحد) التالى لتاريخ الارسال بالبريد فى حانة الارسال بالبريد ، أو فى اليوم التالى مع (استبعاد أيام السبت والأحد) بعد تاريخ الارسال وذلك فى حالة ارسال الاخطار بالتلكس أو البرق . والعنوان البريدى أو رقم التلكس أو العنوان البرقى لكل من الطرفين لهذه الأغراض سيكون كما يلى :

بالنسبة للمقترض :

الهيئة العامة لسكك حديد مصر :

ميدان رمسيس

القاهرة ، مصر

تلکس : ٩٢٦١٦ أسترو يو ان

برقيا : السكة الحديد

بالنسبة لشركة اى دى سى :

شركة تنمية الصادرات :

١٥١ شارع أو ، كوتور

ص ب ٦٥٥

أو تاوا ، كندا كى ١ بى ٥ تى ٩

عناية (ادارة العمليات الحسابية)

تلکس : ٥٣ - ١٣٦ اكسكريد كورب أو تى تى

برقيا : اكسكريد كورب أو تى تى

تيلفاكس : (٦١٣) ٢٣٧ - ٢٦٩٠

بالنسبة للمصدر :

شركة سيدنى ستيل :

سيدنى ، نوفاسكوتيا

تلكس : ١٩٣٥١٩٧

برقيا : سيدنى نوفاسكوتيا

تلفاكس : (٩٠٢) ٥٣٩ - ٦٠٠٩

أو أى عنوان بريدى آخر ورقم تلكس أو عنوان برقى فد يحدده أى طرف من وقت الى آخر عن طريق اخطار الطرف الآخر به .

(المادة ٦)

القانون المطبق

البند ٦ - ١ القانون المطبق :

هذا العقد يعتبر انه قد تم تحريره وابرأه ويخضع وينم تفسيره طبقا لقوانين اقليم أونتاريو وقوانين كندا المنطبقة بخصوصه .

(المادة ٧)

ايقاف أو انهاء الدفعات (أو الفائها)

البند ٧ - ١ - ايقاف أو انهاء الدفعات :

طبقا لشروط عقد القرض ، سيكون لشركة (آى دى سى) الحق فى ايقاف أو انهاء حق المقرض فى الدفعات فى الأحوال المشترطة فيه .

إذا فشل المقرض أو الضامن فى أن تدفع أى التزامات بخصوص الأموال المقرضة أو المضمونة فى موعد استحقاقها أو فى خلال مدة سماح مطبقة ، أو إذا تخلف المقرض أو الضامن عن ملاحظة أى شروط أو تعهدات أو عقود أو أداء هذه الشروط المتضمنة فى أى فقد يكون ملتزما به بخصوص اثبات أو ضمان أى أموال مقرضة أو مضمونة ، لى مدة زمنية بما سبب أو يسح (بافتراض تقديم الاختبارات المناسبة إذا كانت مطلوبة) لحامل أو حاملى أى

من هذه العقود أو أى من هذه الالتزامات الصادرة بناء عليها بأن يعمل لتعجيل استحقاق الديون الخاصة بهذه العقود أو الشروط التعهدات أو أى من هذه الالتزامات .

(المادة ٨)

البند ٨ - ١ - التنازل بواسطة (اى دى سى)

يمكن لشركة « اى دى سى » أن تتنازل كلياً أو جزئياً عن الشروط الخاصة بأى دفعة (سواء كان ذلك بشروط أو بدون شروط) (ولكن باستثناء شروط البند ٣ - ١) وبدون التأثير على حق اى دى سى فى فرض هذه الشروط أو أى جزء منها بخصوص أى دفعة أخرى .

(المادة ٩)

الخلفاء والتنازل لهم

البند ٩ - ١ - الخلفاء والتنازل لهم :

هذا العقد سيكون ملزماً وسيؤول لصالح الطرفين وخلفائهم والتنازل لهم ولكن يشترط انه لا يمكن للمقترض أو المصدر أى تنازل عن أى من حقوقه أو التزاماته بناء عليه ويشمل ذلك بدون تحديد أى حق فى استلام الدفعات أو أى جزء منها ، ولا يمكن للمقترض أو المصدر أن يمنح أى مصالح ضمان فى شكل رهن أى دفعة أو أى جزء منها ، ولا يمكن لأى منهما أن يرسل طلباً لشركة « اى دى سى » بصرف الدفعات أو أى جزء منها لأى شخص أو بأى أسلوب باستثناء ما هو مشترط صراحة فى هذا العقد ، وذلك ما لم توافق شركة « اى دى سى » على غير ذلك .

وشهادة على ما ورد فيه قام الطرفان بتوقيع وتسليم هذا العقد .

الهيئة العامة لسكك حديد مصر

شركة تنمية الصادرات

شركة سيدنى ستيل

الجدول «ج» الملحق بعقد القرض رقم ٨٨٠ - آى جى واى - ٣٧٩٤
والموقع بين الهيئة العامة لسكك حديد مصر وشركة تنمية الصادرات .
(بتاريخ)

شركة تنمية الصادرات .

١٥١ شارع أوكونور

ص.ب ٦٥٥

أوتاوا ، أونتاريو ، كندا

كى ١ بى - ٥ نى ٩

السادة الاعزاء

على ضوء توقيعكم لعقد القرض بتاريخ
العامة لسكك حديد مصر (المقترض) وشركة تنمية الصادرات (اى دى سى)
(قرض اى دى سى رقم ٨٨٠ اى جى واى - ٣٧٩٤) مع صرف الدفعات من
وقت اى آخر بناء عليه فان المقترض يتنازل بناء عليه لشركة اى دى سى
وبصورة مطلقة وغير قابلة للالغاء عن جميع المبالغ التى قد تصبح مستحقة الدفع
من شركة سيدنى ستيل (المصدر) للمقترض طبقا لشروط العقد بتاريخ
١٦ ابريل ١٩٨٧ (أو حسب تعديلاتها من وقت الى آخر ، « العقد التجارى »
بين المقترض والمصدر ، ويشمل ذلك جميع المبالغ التى قد تصبح مستحقة الدفع
للمقترض من المصدر طبقا لأى قرار أو حكم طبقا للعقد التجارى والمقترض
يوافق على أنه سيقوم بتحرير وتسليم جميع المستندات والوثائق الأخرى لشركة
اى دى سى حسب طلب اى دى سى وبالصورة التى تراها لازمة أو مناسبة
لسريان هذا التنازل .

وهذا التنازل سيخضع وسبتم تفسيره طبقا لقوانين اقليم أونتاريو والقوانين
الكندية المطبقة بخصوص ذلك .

وشهادة على ما ورد فيه قام المقترض بتحرير هذا التنازل بتاريخ

في

الهيئة العامة لسكك حديد مصر

بواسطة :

الاسم :

الوظيفة :

يقر المصدر بناء عليه باستلام التنازل من المقترض لشركة آى دى سى وهو
يقبل هذا التنازل عن جميع المبالغ المذكورة عليه والتي قد تصبح مستحقة
للمقترض من المصدر طبقا للعقد التجارى وذلك طبقا لشروط التنازل المذكور
بالكامل .

وشهادة على ما ورد فيه قام المصدر بتحرير هذا القبول بتاريخ

كندا ، في

شركة سيدنى ستيل

بواسطة :

الاسم :

الوظيفة :